

PAAVORO ITIONCAJIAJINIRI TESARONICAQUITICA

Antsatantaquemparo

Ocatica iroguenti antsatantaquemparo mavitetaojatsica paperi itioncacaantaqueca Paavoro itioncaciaquenerigueti tsarotentajiacarica Jesoshi choocajianquitsica guinteninintsiqui pajitatsica Tesaronica. Irocashi itioncacotaqueri irira Paavoro otsipagui paperiqui (Ya. 7.57–8.1; 9.1–31; 13.1–28.31), aisa itioncacotaqueri ichoocaquegueti Paavoro Tesaronicaqui paperiqui Yantajiguica 17.1–10; 20.1–5. Iteroncaquerogueti Paavoro iroquetica paperi itioncacaantajiaquenerica Tesaronicaquitica, avisanaquegueti aparopae taai, ari itioncacaantaquero ocatica ichoocaquegueti Corintoqui, irooca ajagantsiniqui 50, irooca 51, iquenaguetanajigueti mavitetaojatsica itsavetacovaequerigueti Quirishito.

Itioncacaantaquerogueti Paavoro ocatica paperi icamantajiaqueri Tesaronicaquitica intampishitashitero yatsipeventajiacarigueti Jesoshi (1.3–12; 2.13–3.5), aisa itsatacaajiaqueri quero oncotanaquempani incoraquetantajatempaca Jesoquirishito ocaniqui quepatsiqui, aatoniji ijijigui coraquetaji quejetaca icantashijiacarigueti amataajiatsica (2.1–12), aisa icantajiaqueri quemisantajiaquerica Jesoshi incatsiquejiaque irooca otsipapae

cameetsaguetatsica irantajiaque, aato iperajiga (3.6-15).

¹ Imaica naatimpaquea Paavoro notsipatacari Shirivano aisa Timoteo, notioncajiaquempiquea maasano aviatimpajia choocajiatsica oraniqui Tesaronicaqui tsaroventajigarica Aapani Irioshi aisa Amajirote Jesoquirishito.

² Namanacoventajiaquempiquea incavintsajiaquempinijite Aapani Irioshi aisa Amajirote Jesoquirishito, inchoocatacaajiaquempinijite cameetsa aatonijite pishoshoguiteventajigaro taaca opajitapae.

Aapani Irioshi incatsimajiaqueriquea maasano teeca intsaroventamajajiguempariji

³ Napitsaroventarijiate, noquemacoji-aquempiquea arimpa pogaamajajianaca pitsaroventamajajianacariquea Aapani Irioshi, aisa pipintsatantamajajianaca, jeroquea nocantacoguitaniqua namanajiaquerigueti Aapani Irioshi noshinemajajiacaquea nocanqueri noshineventajianaquempi aviatimpajia aisa, notsataquequea irooquea ininque iriatimpa.

⁴ Aisa noquenquetsatacojiaquempiquea nocamantajiaqueri maasano tsaroventajigarica Aapani Irioshi capiocapinijianquitsica tsoviron-aquipaequi noshineventajiaquempi oshequi, namenajiaquempiquea patsipetacojiacariquea maasano catsimajiaquempica asereaiaquem-pica, teequea pimpigajiguempariji, picocaniqua pitsaroventamajatanacariquea Aapani Irioshi. ⁵ Irootaquequea itsatantajitacaroca iriraquea Aapani Irioshi teequea queri

incatsimatashitempariji intati, iriguentiquea
 Iriomajatatsica, tampatica yoaquero.
 Iriguentiquea tampishitacajaiaquempiquea
 patsipetacotantajiacaroca taaca opajita,
 cotanquitsiquea oncoramanitapojajeguete
 impeaquempaguete Imajirojiate maasano
 incajemajiaquempiquea poapoaitanaquequea
 pinchoocatimojiaqueri pamenajapojeroquea
 maasanopae patsipeventajiacaca imaica.
⁶ Otampaticatimotaqueri Aapani Irioshi
 impigataquempari atsipetacajaiaque-
 mpica irantsipetacajaiaquempariquea,
⁷ cotanquitsiquea incavintsajajiaquempiquea
 aviatimpajia atsipejianquitsica imaica,
 aatoqueate patsipevaejiaja, ariquea inquem-
 petacajiaquenaquea naatimpajia aisa. Ocaquea
 onetsanatanaquempa ironigaantaquempaguete
 Amajirote Jesoshi, inquenapojajequa jenoqui
 inquitequi, intsipatsipaipojajempariquea
 irashivantijitete caavijica yagavejamaja-
 jigui. ⁸ Oraqueate incoraquetajateguete
 anquiritacotapojempariqueate paamari,
 incatsimamajajiaqueriquea maasano teeca
 intsajigueriji Aapani Irioshi, maasano teeca
 irinetsanajigueroji Quenquetsatsarentsi
 Oganejencatatsica tsavetantaquerica Amajirote
 Jesoquirishito. ⁹ Ariquea incoquempaniquea
 irantsipeguitempani camorecariqui. Aatoquea
 yagavejajigui inchoocatimojiaqueri Amajirote,
 aisa aatoquea yamenimajajiroquea irogane-
 jencare ironigaantaquerogueti iragavejane.
¹⁰ Oraqueate incoraquetajateguete manaquea
 incoraquetashiquequea irishineventaji-

avaquempariquea maasano yashintajiacaca,
inquenquetsatacaajiavaqueriquea maasano
tsaromentajiacarica incanqueriquea iriguenti
caaviji yoganejencamajata. Aviatimpajia
aisa pintsipatsipaitanaquempariquea
iriatimpajia, piquemisantajiaquenatari
notsavetacoquerigueti.

¹¹ Irootaquequea nocantacoguitaniqua
namanacoventajiaquempi aviatimpajia.
Namanajiguiiri iragavejacaajiaquempi
Aapani Irioshi pantajiaquequea maasanopae
inintacaaguequempica icajemajiaquempigueti
irishineventajiaquempiniji. Aisa namana-
coventajiaquempi iragavejacaajiaquempi
pantajiaque maasanopae cameetsaguetatsica
pinintajiaqueca aviatimpajia. Aisa nocantaji-
aqueri nonintajiaque iragavejacaajiaquempi
pinetsanamajajiaquero maasano pantajiaque-
nerica pintsaromentamajajianaquemparigueti.

¹² Ariqueate pinquejejaquempagueti
imaica iramenajiaquempiquea caquinteja
irioqueate agavejacaajiaquempine Amajirote
Jesoshi, irishineventajiaquempariquea.
Ariqueate inquempejaquempiquea iriatimpa
irishineventajiaquempiquea cameetsaniji
iramenajiquequea aviguentijia irashijia,
icavintsajamajajiaquempitari Aapani Irioshi aisa
Amajirote Jesoquirishito.

2

*Queroquea oncoquempani irooshipojajegueti
incoraquetajategueti Quirishito*

1 Imaicaquea, napitsaromentarijiate,
 pitsajiaquequea oncoramanitapojajeguete
 incoraquetajateguete Amajirote Jesoquirishito
 iromporoguijajiapojacajiquea cameetsanijite
 amporoguijaventajiaquempariquea. Imaicaquea
 noncantajiaquempiquea, 2 ariguete pin-
 quemajiaqueri incantajiavetaquempiquea:
 “Jac coraquetapojaji Amajirote”, aatoquea
 pitsaroajigui aisa aatoquea pishoshoguitejiga.
 Ariguete inconoagarantajiaquempa
 incanque: “Iriotaquequea tsatacaaquenaroquea
 Ishire Aapani Irioshi”, cotanquitsiquea
 aatoquea piquemisantimatiritsi. Ariguete
 intsavetacoguetanquempariquea incan-
 tajiaquequea: “Ariquea ocanque paperi
 itioncaquea Paavoro”, 3 cotanquitsiquea
 aatoquea piquemisantimajiguiriquea aatonijite
 yamatavijajigui. Oraquea irooshipo-
 jajeguete incoraquetajateguete Quirishito
 iroquetiquea inconoagaranquempa
 tsaromentajigarica irovashiantajianajeroquea
 itsaromentajiavecariguete incatsimajiana-
 queriquea Aapani Irioshi. Iroompaquea
 ironigaantanaquempa irira caavijica iranaaque
 pigapigamajataquemparineca Aapani Irioshi,
 cotanquitsiquea oncoramanitapojajeguete
 intsijaiqueriquea camorecariqui. 4 Iriatimpa
 iriotaque catsimacatsimataquerineca Irioshi-
 majaca iranaimanataqueriqueate. Ariquea
 inquempetacaajiaquempariquea aisa maasano
 ipeajiguete irioshivijirentsi intati itsaromenta-
 jivetacaca, arimpaquea irogaamajatanquempa
 incatsimamajajiaqueriquea. Iroompaquea

inquijanaquequea teemporoqui itsaromentan-
tajitarica Aapani Irioshi irisavicanaquequea
inquejetamampeanaquempariquea Aapani
Irioshi incanquequea: “Naroguentiquea
Irioshimajaca.”

⁵ ¿Arimpaqueate teequea pinquenqueja-
jigueroji nocantajiaquempica coramaniqui
nochoocatimojiaquitimpigueti? ⁶ Imaicaquea
aviatimpajia pitsajiaquequea taacaquea
ipajita ticaacotaquerica aatoniji yonigaantsita,
cameetsanijite aapojaquempagueti savinca-
guiteri inintacaaquerica Aapani Irioshi
ironigaantanaquempa, ariquea iroguentiquea
ironigaantanaquempa. ⁷ Imaicatari imaica
jac icovaeguishetanacaquea, cotanquitsiquea
teejemajacaquea onconigamajatejiquea, man-
aquea isenacacojiqueroquea. Cotanquitsiquea
irira ticaacoquerica inquejetanaquempa irosati
arejetapojempagueti irajaitantajemparica
inticaarejantajempaca. ⁸ Iroompaquea
ironigaantajitaquempari iriatimpa, irira
caarica quemisantiro icanqueca Aapani Irioshi,
cotanquitsiquea iriraquea Amajirote Jesoshi
incoraquepojajegueti irimetojantapojempari
ijenca sotoanquitsica ivagantequi, interon-
cantapojempari itsirencashimpoquirerejane.
⁹ Oraquea tequeratagueti irimetojeriji,
iriraquea Satanashi iragavejacaqueriquea
irantacaaguetaqueriquea taaca opajitapae irame-
namenaitanaquequea intati oshequini caquinte
cameetsanijite iramatavijijianaqueriquea irame-
najaqueriguetei irijijiaquequea ipeacaaguecaro
teeca iramenajigueteji. ¹⁰ Arimajacaquea

irantaguishetanaquempa taaca opajitapae
 covaeguisherentsi iramatavijitanaqueriquea
 irirajia oahoaitananquitsineca camorecariqui,
 teetarite irinintajiguejiquea irishineventa-
 jiguemparoji Quenquetsatsarentsimajaca
 irimeshiimentajiquerinijite. ¹¹ Irootaquequea
 icantantacaca Aapani Irioshi: “Intsiquetiroshiatsi
 inquemisantamajajigueri amatavijantatsica,
 inquemisantajigueri tsojetsi.” ¹² Ariqueea onco-
 ramanitapojajegueti incatsimamajajiaqueriquea
 maasano teeca irininteji inquemisantajigueroji
 Quenquetsatsarentsimajaca, iroguentiquea
 ishineventamajaca covaeguisherentsi.

*Aapani Irioshi icocaniquea inintacaajiacaji
 antsaroventajiaquempari*

¹³ Napitsaroventarijiate ipintsamajajiacaca
 Amajirote, cameetsataquequea noncoguitem-
 paniquea noshineventajiaquempariqueea Aapani
 Irioshi, iroorijite notsajiaquequea paesatoniqui
 tequeratagueti onchoocatimatejiquea
 icocaniquea icoguiajiaquempi irimeshiaji-
 aquempi. Iroompaquea iriraqueea Ishire
 Aapani Irioshi icantashirentajiaquempiquea
 cameetsanijite pincomajamajatanaquem-
 paqueea pinquemisantamajatanaqueroqueea
 Quenquetsatsarentsimajaca, irootaquequea
 imeshiantajiaquempicaqueea Aapani Irioshi.

¹⁴ Piquemisantajiaquaquerogueti Quenquet-
 satsarentsi Oganejencatatsica notsavetan-
 timojiaquempica, icajemajiaquempiquea
 cameetsanijite pinquempejiaquempariqueea

Amajirote Jesoquirishito yoganejenca-
 majatagueti. ¹⁵ Iroosacanica imaica,
 napitsaroventarijiate, pincoquempaniquea
 pintsaroventamajajianaquempariquea
 Amajirote, aatoquea pipeacojianajaroquea
 notsatacajaiaquempica notsavetantimoji-
 aquitimpigueti, aisa aato pipeacojianajaro
 notioncajaiaquempica paperiqui. ¹⁶⁻¹⁷ Iriaraquea
 Amajirote Jesoquirishito aisa Aapani Irioshi
 ipintsamajatacajiquea icavintsajamajajiacaji.
 Oavaetanaquequea ishinetacajaiacaji,
 aisa itampishitacajaiacaji cameetsanijite
 ancoguitempaniquea aguijajiaque oahoai-
 tanaquequea jenoqui antsipajiaquempariquea.
 Irootaquequea namanacoventantajiaquempica
 iroguishinejajiaquempi, aisa intampishitaca-
 jiaquempi pincomajamajajianaquempaqueea
 pinchoocamajatanaque cameetsa.

3

*Paavoro icantajiaqueri: "Pamanacoventamaja-
 jiaquena"*

¹ Imaicaquea, napitsaroventarijiate,
 noninquequea pamanacoventamajajiaquena
 naatimpajia cameetsanijite nontsavetacotan-
 tajiaquerinijite Amajirote taampinanjite
 intsitacaguitejacovaetanaquempaqueea, aisa
 irishineventajiaquemparinijite oshequini
 caquinte intsaroventajiaquempari Jesoquirishito
 inquempejianaquempiquea aviatimpajia
 pishineventamajajiacariquea piquemacojia-
 querigueti irosatiquea piquemisantajianaqueri.

2 Choocatarite oshequini catsimajiaquenaca an-
taguishetiroca covaeguisherentsi. Irootaquequea
nonintantajiacaca pamanacoventajiaquenaquea
cameetsanijite irompejiaquenaniijite Aapani
Irioshi aatonijite quericaca agavejajiatsi
irovashiantacaajiaquenaro nonquenquetsaji-
aquegueti, teetarite intsaroventajiguempariji
maasano. ³ Cotanquitsiquea iriraquea Amajirote
icocaniquea inetsanamajaquero icanqueca.
Iriatimpa intampishitacajaiaquempi, aisa
irompejiaquempi aatonijite yagavejajiguimpi
ampatsini. ⁴ Nonintajiaquequea arimpaquea
pinquempelijianaquero imaica pinetsanamajajia-
queroquea maasanopae nocantajiaquempica.
Iriguentiquea agavejacaajiaquempine
Amajirote. ⁵ Namanacoventajiaquempiquea
iragavejacaajiaquempi Amajirote pimpints-
tantajiaquempianijite pinquejiaquempariquea
iriatimpa ipintsamajatantagueti, aisa
intampishitacajaiaquempiquea pantsipetaco-
jiaquempanijite pinquempelijiaquempariquea
Quirishito yatsipetacotagueti.

*Aatoquea iperajiga tsaroventajigacarica
Quirishito*

⁶ Imaicaquea, napitsaroventarijiate,
noncamantajiaquempiquea oca inintacaque-
mpica Amajirote Jesoquirishito. Aatoquea
piconoajigariquea papitsaroventarijiate
peratatsica teeca irininteji irantsipevenquem-
paro ishecapae, aisa teeca irinintajigueji
irinetsanajiaquero notsatacajiaquempica.
⁷ Aviatimpajia pitsajiaquequea queroquea

pincojiaquempani pinchoocajiaqueniji
 cameetsa, pinquejijianaquenaquea naatimpajia
 coramani nochoocatimojiaquitimpigueti
 teequea nomperatimatempaji. ⁸ Teequea
 noshecatimotantempaji intati, manaqueate
 nantajiaquequea savincaguiteri qui aisa
 pitsecari qui natsipevencaroquea nosheca nove-
 garajiaqueroquea aatonijite natsipetacaajigu-
 impiquea aviatimpajia pojocajiaquenaromequea
 intati. ⁹ Cameetsavaevecaquea namanaji-
 aquempiromequea pojocajiaquenaromequea
 intati, cotanquitsiquea naatimpajia teequea
 nonintajigueji. Manaquea nantajiaquequea
 cameetsanijite pinquejetimentajianaquenaniijite
 aviatimpajia. ¹⁰ Pamenajiaquenaquea cora-
 maniqui nochoocatimojiaquitimpigueti notsata-
 cajaiaquempiquea nocantajiaquempi: “Aatogueti
 ininti irantsipevenquemparo ishecapae, aato
 ishecata.” ¹¹ Noquenquejacaajiaquempiroquea
 imaica manatarite noquemacojiaqueriquea
 iconoajiaquempiquea perajiatsica, teetarite
 irinintajigueji irantsipevenquemparo isheca,
 iroguentiquea isavicaventajiaque iquen-
 quetsavijitashijiaca intati yasereantajiaque.
¹² Imaicaquea noncantajiaqueriquea irirajia
 perajiatsica aatotarite iquejejiajaquea imaica,
 manaquea irantajiaquequea cameetsanijite
 inchoocatacojiaquenijite taaca opajitapae ico-
 guitejacojiacaca, iriguentiquea nintacaajiacaairo
 Amajirote Jesoquirishito.

¹³ Napitsaroventarijiate, aatoquea piperajigaro
 pantajiaquero gueti cameetsaguettanquitsica.

¹⁴ Inchoocajiaqueguetiquea caarica nintanquitsi

irinetsanataqueroquea notioncajiaquempica
imaica paperiqui, aatoquea piconoajiajariquea
cameetsanijite impashiventajianaquempianijite.
¹⁵ Cotanquitsiquea aatoquea picatsimajiguir-
itsijate, cameetsaquea pincantajiaqueriquea
pincantomajajiaquerigueti, ariqueate pinqueje-
tacaajiaquempariqueate pitsatacajiaquerigueti
papitsaroventarijiate.

Irovegaratanajerogueti incantajianajerigueti

¹⁶ Amajirote inetsanatacaavajajiro ashirequi
aatoniji ashoshoguiteta. Imaica namana-
coventajiaquempiquea incantacoguitempani
irinetsanatacaavaquempiro pishirequi aatonijite
taa opaji pishoshoguitetimentajiatasi, aisa
intsipatsipaitaquempiquea querocagueti
pinchoocajiaqueni.

¹⁷ Imaicaquea naatimpa Paavoro inchiquio-
jitaquea nontioncavaquempiro oca acaniqui
paperiqui cameetsanijite pintsajiaquenijite
naroguentiquea tigarancacaantajiaquempiro.
Irooquea nametaca noquejequero notionca-
caanquerogueti paperiqui. ¹⁸ Imaicaquea
noninque incavintsajajiaquempiquea Amajirote
Jesoquirishito aviatimpajia maasano.

**Iroaquerari Itioncacaantaqueca Aapani
Irishi: Tsavetacoquerica Amajirote
Jesoquirishito**

New Testament in Caquinte (PE:cot:Caquinte)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Caquinte

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Caquinte[cot], Peru

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Caquinte

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

83ba253d-55c7-5686-b0d2-bfc8d1efc0d5